



阅读空间 · 新课标英语分级读物

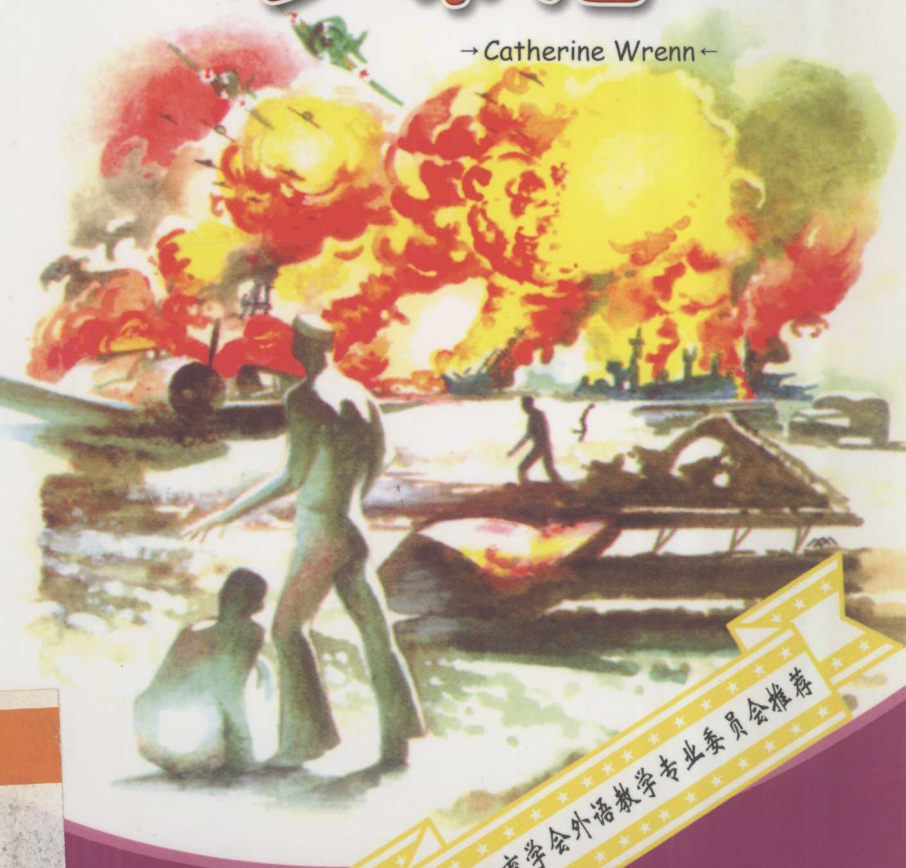
英语课程标准第四级

4

Pearl Harbor

珍珠港

→ Catherine Wrenn ←



中国教育学会外语教学专业委员会推荐

中国电力出版社
www.ceppublishing.com.cn

世纪东方

阅读空间 · 新课标英语分级读物

—— 第 4 级 ——

Pearl Harbor

珍珠港

原著 : Catherine Wrenn

中国电力出版社
www.centuryoriental.com.cn

CENTURY
ORIENTAL 世纪东方

2
35

京权图字 01-2004-1787

图书在版编目 (CIP) 数据

珍珠港 = Pearl Harbor/ (美) 雷恩 (Wrenn, C.) 著. 北京: 中国电力出版社, 2004

(阅读空间·新课标英语分级读物)

ISBN 7-5083-2247-9

I. 珍… II. 雷… III. 英语—语言读物, 小说
IV. H319.4: I

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 032328 号

Pear Harbor by Catherine Wrenn

©La Spiga Languages 2003

Chinese Translation Copyright © China Electric Power Press 2004

All rights reserved.

The Chinese language edition published by arrangement with La Spiga Languages through Beijing Walker Publishing Consultancy, Ltd.

珍珠港

原著: Catherine Wrenn

丛书策划: 北京行走出版咨询有限公司

责任编辑: 黄毅

出版发行: 中国电力出版社

社址: 北京市西城区三里河路 6 号 (100044)

网 址: <http://www.centuryoriental.com.cn>

印 刷: 北京地矿印刷厂

开 本: 850 × 1092 1/32

印 张: 1.25

字 数: 40 千字

版 次: 2004 年 6 月第 1 版, 2004 年 6 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-5083-2247-9

定 价: 12.00 元 (第 4 级之一, 共 4 册)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 出版社负责调换。联系电话: 010-62193493

出 · 版 · 说 · 明

这是一套针对英语为外语的学生而出版的世界文学名著分级读物。丛书的编写紧密结合新《英语课程标准》的要求,按难易程度分为8个级别,适合各阶段学生的阅读需求,帮助学生在语言技能、语言知识、学习策略和文化意识等方面达到新课标的培养目标。

丛书主要有以下特点:

囊括西方经典文学名著,在帮助学生提高语言水平的同时,能通过阅读与自己外语水平相当的简写本一窥文学名著之全貌。

按新课标分级,词汇量从150词到3500词,满足中小学生的阅读需要。语言难度循环渐进,有助于教师拓展学生的语言知识和文化背景信息,提升学生的英语阅读技能。

第1至第5级一页一练,练习量大,测试题型丰富多样,非常有利于学生和教师以量化的方式考核和检测阅读能力与水平,是课堂教学的较好补充。

语言浅显、生动、地道,以英文注释的形式出版,既保留了英文的原汁原味,中英文双语注释又为读者在阅读英文时扫除了语言障碍,能够充分调动读者的阅读兴趣,使英语阅读更轻松。

希望本丛书能够增强我国学生的英语阅读能力,提升他们的文学素养。

序

随着国家《英语课程标准》的颁布和实施,中小学英语教学进入了一个新的阶段。新课标对学生课外阅读量和阅读目标都提出了更高的要求。作为课堂阅读的继续和延伸,课外阅读是中学英语阅读教学中的一个重要环节。新课标对课外阅读的新要求需要广大英语教师更好地解决以下三个问题:

- ☞ 如何激发和持久地保持学生的阅读兴趣?
- ☞ 如何将课外阅读活动与课堂阅读活动有效地结合?
- ☞ 如何在有限的课堂教学指导下监控和评价学生的课外阅读效果?

要解决上述问题,可以从以下几个方面考虑:

阅读选材 阅读材料的题材和难度是影响学生阅读兴趣的主要因素,因此教师在选择和推荐课外阅读材料时,首先应注意阅读材料是否符合学生的认知水平和语言水平并在两者间找到平衡点。许多材料容易读懂,但对该年龄段的学生可能内容太过浅显,引不起学生的兴趣;也许材料符合学生的心理和认知水平,但语言太难,使学生望而却步。另外,阅读材料还应给学生提供更多的英语国家文化背景知识。许多英语文学名著、寓言故事等在英语国家家喻户晓,人们在言谈、写作时往往予以引用,如同我们引用古诗词和成语一样。如果学生对此毫不了解,就会造成交流和理解上的困难。这套百本之巨的《阅读空间·新课标英语分级读物》(西方文学名著系列)是在《英语课程标准》推广以来出版规模最大的一套中小学生学习英语阅读丛书,选题的设计者严格按照新课标的各个级别遴选阅读材料,提倡让英语阅读更轻松、更系统、更高效,这样的主导思想和策划方案无疑是正确的。这套丛书分级明确,语言浅显、地道,且与《英语课程标准》的分级标准相匹配,教师可以根据学生的外语水平和兴趣爱好帮助学生选择。

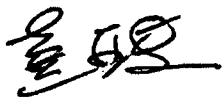
练习活动 阅读的练习和活动形式也是影响学生阅读兴趣的另一个重要因素。在以往的阅读教学中,由于教学时间的限制和应试的压力,阅读的练习和活动形式往往局限于单一的限时应试练习,给学生带来很强的压迫感,严重地影响了他们的阅读兴趣。因此,教师应该设计类型丰富、形式活泼的练习与活动,使学生从被动的阅读者转变为积极的参与

者,并使学生获得更多实践英语和使用英语的机会,如此才能激发和增强他们的阅读热情和兴趣。《阅读空间·新课标英语分级读物》丛书检测方式灵活,其多样化的阅读训练题型,对有意识地培养学生正确的学习策略很有意义。这套丛书的检测训练层级清晰,从初级的看图配话、趣味学用、拼字游戏、常识判断,到较深层的读前思考、推论归纳、背景探索,加上组对练习与互动讨论,明确地突出了学生语言应用能力的培养。

系统性与连续性 阅读材料的系统性,是指根据《英语课程标准》,从语言知识、语言技能、文化意识和学习策略等几个方面,对阅读材料进行科学分级,使学生能够循序渐进,拾级而上。阅读材料的连续性,则是指阅读材料的篇幅和内容的关联性能够让课堂阅读活动延续并拓展到课外。阅读教学中经常采用的短篇限时阅读,虽然容易控制时间,提高阅读速度,但是因学生的阅读能力存在差异而不能“面向全体”,且阅读限时和单一的应试练习形式也很难将课堂阅读活动延伸到课外。市面上的英文名著简写本版本虽多,但像《阅读空间·新课标英语分级读物》这样内容系统、分级明确,并配有大量形式多样、活泼的分项练习的,确实不多。它弥补了短篇阅读理解内容相对独立,不具有连续性的缺陷,使阅读活动能够从课堂延伸到课外。学生可以自己选择他们喜欢的、适合自己水平的读本,教师可以通过诸如写故事梗概、预测故事情节、进行小组讨论等多样、互动的阅读练习与活动,将学生在课堂中的思维延伸到课外,并在下一次课堂教学中检验和评价学生上一次课外阅读活动的结果。

希望有更多的一线教师积极总结自身的教学经验,广泛开展和参与阅读教学的课题研究 with 探讨,总结出更好、更有效率的阅读教学方法。

中国教育学会外语教学专业委员会理事长
人民教育出版社外语分社社长



龚亚夫

2004年4月18日

第 4 级

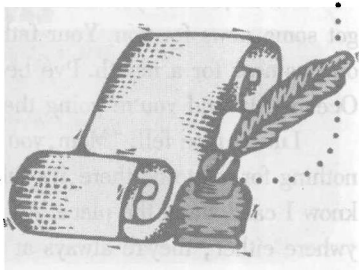
Title	书名
Oliver Twist	《孤星血泪》
Dr Jekyll and Mr Hyde	《化身博士》
Moby Dick	《大白鲸》
Pearl Harbor	《珍珠港》
Romeo and Juliet	《罗密欧与朱丽叶》
The Story of Anne Frank	《安妮的故事》
Little Women	《小妇人》
The Secret Garden	《秘密花园》
The Last of the Mohicans	《最后一个莫西干人》
Robinson Crusoe	《鲁滨孙漂流记》
King Arthur	《亚瑟王》
The Wind in the Willows	《风语河岸柳》
King Solomon's Mines	《所罗门的宝藏》
Three Men in a Boat	《三怪客泛舟记》

简

介

卢克的暑期度假计划被打破，他得悉他将必须离开纽约，和叔叔、婶婶及年迈的祖父一起在海边呆上一个月。

而刚收到的有关祖父的老朋友汤米——一位二战老兵去世的电报，促使祖父回忆起了二战时的战争经历，这些经历深深地震撼了卢克……





The Start Of Summer

The sun filtered in through the half-drawn curtains at Luke's bedroom window. The boy lay fast asleep; it had been a late night last night, everybody from school had been at the party, celebrating the end of exams and the start of summer.

Suddenly, a ringing noise broke the silence. Luke put out his hand and brought it down heavily on the little alarm clock that danced on his bedside table.

"That's shut *you* up!" he smiled to himself. No more alarm clocks, no more school bells, no more homework or studying for two glorious months.

A Change Of Plan

Luke sat with his feet on the kitchen table, swigging¹ juice from a huge carton².

"Why are you up so early?" asked his mother, taking the carton from him and pushing his feet to the floor.

"I've got lots to do," replied Luke, "I'm meeting Leo and some of the others: we've decided to enter the district rap competition at the end of August, and we need to start practicing. And that's not all: Rocky's forming a band, and he wants me to be on drums!"

Luke stuffed³ his muffin⁴ into his mouth and started doing a fast drumming action in the air, his arms flailing⁵.

"Well, before you make too many plans," said his mother, "I've got some news for you. Your father and I have been called to Europe on business for a month. I've been in touch with Bill and Barbara in Ocean City and you're going there for a few weeks."

Luke's face fell. "Mom, you must be joking. Ocean City? There's nothing for me to do there, it's full of old folk⁶ and kids on holiday. You know I can't stand the place. Aunt Barbara and Uncle Bill never go anywhere either, they're always at home with Grandpa."



1 Look at the example and find all the verbs in the simple past tense in the text. List them in the appropriate columns, giving the infinitive forms.

REGULAR VERB

filtered – to filter

.....

IRREGULAR VERB

lay – to lie

.....

2 Look at the list of adjectives below and circle the ones that best describe how you feel on the first day of your school holidays.

excited • bored • tired • miserable • happy • cross • depressed • energetic • delighted • disappointed • pleased

Can you think of any other adjectives to describe your feelings at the start of the school holidays?

.....

NOTES

1. **swigging** : drinking in large quantities. 痛饮, 大口喝, 满满一口喝下
2. **carton**: light cardboard for holding goods. 纸板盒
3. **stuffed**: pushed. 塞满, 填满
4. **muffin**: a round, bread-like cake. 松饼
5. **flail**: wave wildly. 鞭打, 抽打
6. **old folk**: old people. 老人





“Yes, your grandfather will be delighted¹ to see you again,” Luke’s mother began.

“Well, I won’t be delighted to see him,” replied Luke rudely, “he’s just an old fossil²!”

Luke’s mother sighed. “It’s all fixed. I’m sorry to spoil your plans Luke, but I’m afraid you can’t stay at home alone for a whole month. You’re just not old enough.”

But Luke did not hear her, he was already stamping upstairs to his bedroom.

Arriving In Ocean City

Three days later, Luke sat miserably on his huge backpack at Ocean City Greyhound³ terminal, his personal stereo plugged into his ears. He was waiting for Uncle Bill to arrive and thinking crossly about all his friends at home, and all the things they were planning to do in the next few weeks. . . without him. It just was not fair!

Luke was not looking forward to this month in Ocean City. He had liked the place when he was a little kid. All small children like seaside resorts with fairgrounds, circuses and all the usual attractions. But Luke was fourteen now, and he wanted to spend his time doing other things. He liked street art, but here they would soon call the cops⁴ if you set to work with a can of spray paint. He also loved rap and rollerblading⁵, but those were not the sort of things that vacationers⁶ in Ocean City seemed to like.

Luke thought about his relatives and sighed audibly. Barbara and Bill were kind enough, but they were not exactly wild. Grandpa had actually been quite fun in his younger days, always ready for an hour’s baseball in the yard. But now he just sat in a chair all the time, mumbling⁷ to himself in a low voice. He did not seem



3 Read the brief passage below and fill in the spaces using the verbs given in brackets.

During his summer vacation, Luke usually (spend)
 a lot of time with his friends.

He (listen) to loud music and
 (play) his drums.

He (not / get up) early. In the eve-
 ning, he often (go) to concerts
 and he (get) home very late.

He (never / start) his homework
 until the very last week!

4 How about you? Complete the passage below using adverbs of frequency like: sometimes, always, never, often, usually.

During my summer holidays, I

.....

NOTES

1. **delighted:** very happy. 轻松的, 高兴的
2. **fossil:** the impression of a prehistoric plant or animal, hardened in rock (used colloquially to refer to a person who is old and old-fashioned). 化石
3. **Greyhound:** long distance bus service. 灰狗(长途汽车)
4. **cops:** (slang) police. 警察(俚语)
5. **rollerblading:** (用单排滚轮鞋) 滑旱冰
6. **vacationers:** tourists, holiday-makers. 度假的人
7. **mumble:** speak indistinctly. 喃喃自语, 咕哝





to know what day of the week it was half the time, and Luke was certain his Grandfather did not realize that we would now entered a new century!

Just at that moment, Luke felt a hand fall on his shoulder. With a start, he turned and looked up. It was Uncle Bill. Luke turned off his music and pulled the earphones from his ears.

“I was shouting to you from the parking lot,” said his uncle, laughing, as they made their way to the car, “are you deaf or something? It must be all that loud music you kids seem to like nowadays. You know, it’ll probably do you good to have a quiet holiday by the sea!”

Luke’s heart sank as he got in next to Uncle Bill.

Grandpa

As the car pulled up in front of the house, Luke could see his grandfather in the garden. The old man was sitting in a white wicker¹ chair with a blanket² over his knees. Aunt Barbara had placed a cup of tea and a plate of cookies on a table beside him. Both were untouched. He appeared to be reading the newspaper that lay folded in his lap³, but when Luke looked more closely, he could see that the old man was asleep.

Bill noticed the direction of Luke’s gaze⁴.

“He spends most of his time asleep nowadays,” he told his nephew. “Asleep or thinking about old times. He’s rather weak, you know,” he went on, “we don’t really like leaving him at home alone.”

Luke felt depressed. He was beginning to realize that a month here was going to seem a very long time indeed.

“What about Josie, that girl who used to live next door to you, is she around this summer?” Luke asked his uncle, hopefully.

“I’m afraid not,” Bill replied, “that family moved away six months ago, and the house is still empty.”



.....

5 Solve these anagrams to find the names of relatives (family members). The first one has been done for you.

TUNA

aunt

TAARHRGFNDE

.....

RSSIET

.....

RTMOEH

.....

RDTHUAGE

.....

LNEUC

.....

RBOHTRE

.....

ONS

.....

NWEEPH

.....

SNRGDNOA

.....

6 Write a brief description of your oldest relative.

NOTES

- wicker**: flexible twig or shoot, used to weave baskets, chairs, etc. 柳条, 柳条编制的
- blanket**: a cover made from wool. 毛毯.
- lap**: the front of a person who is sitting down (from waist to knees). (坐着时的) 大腿前部
- gaze**: fixed stare. 盯着

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....





He noticed Luke's disappointed¹ expression. "Let's go and wake your grandpa," he said, "he'll be so pleased you're here."

Bill walked over to the wicker chair. Luke followed reluctantly. "Pop, Pop," Bill said, shaking the old man's shoulder gently. "Wake up. The boy's here..."

"Boy, what boy?" said Grandpa. His voice was small like a child's and, as he looked up, Luke decided that he had never seen such a wrinkled-looking² face.

Grandpa's hair - and he did not have very much - was wispy³ and as white as snow. His pale eyes watered as he squinted⁴ up into the sun.

"It's me, Luke," Luke said, a little too fast. The old man looked vague.

"Remember? Your grandson, from New York?"

"Never been there in my life," said Grandpa, "but I've got a son who lives there, and a grandson."

Luke looked at his uncle for help, but just then his aunt appeared. "Don't worry about it, honey," she said, putting her arm around the boy. "He doesn't know me most of the time, and I'm his own daughter. Come on. Let's take your things upstairs."

The Tension Mounts

Luke hated his bedroom at Aunt Barbara's. The wallpaper and curtains were pink and his aunt had even put a vase of flowers in the window. But worst of all, it was right next door to Grandpa's room.

"No loud music, Luke," his aunt had warned, "your grandpa's usually in bed by nine, and the walls are very thin."

"I thought you all said he was deaf," Luke retorted under his breath. This place was really beginning to feel like a jail and the month ahead seemed to stretch out in front of him like an interminable⁵ sentence.



7 Decide whether the following sentences are true (T) or false (F), then write the false ones correctly.

- | | T | F |
|---|--------------------------|--------------------------|
| a) Luke woke up early on the first day of his vacation. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| b) He was bored and did not know what to do. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| c) Luke has not got many friends. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| d) Luke loved being in Ocean City when he was a child. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| e) Grandpa never played with Luke when he was younger. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| f) Luke is pleased because he can spend some time with Josie. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| g) Grandpa does not sleep much. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| h) Luke thinks his room at Aunt Barbara's house is great. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

NOTES

1. **disappointed**: frustrated, unhappy. 失望的, 泄气的
2. **wrinkled-looking**: old and lined. 满脸皱纹的, 形容衰老的
3. **wispy**: thin and dry. 纤细的, 脆弱的
4. **squinted**: looked with half-closed eyes. 斜视, 眯着眼睛看
5. **interminable**: going on too long. 持续过长的

.....

.....

.....

.....

.....

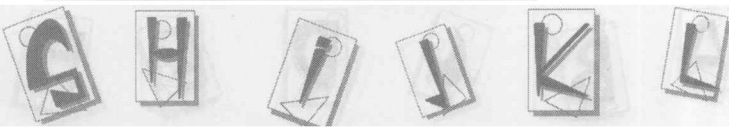
.....

.....

.....

.....

.....





Mealtimes were not much better. Aunt Barbara said she was sorry, but pizzas and hamburgers were no good for an old man with false teeth. As a result, the same things kept appearing on the table: fish, chowder¹, mashed potatoes, and soggy vegetables.

Luke could not bear being at the same table with his grandfather. They had had soup one day, and Luke had watched, slightly revolted², as the old man lifted the spoon slowly to his lips, dribbling³ soup down the front of his shirt as he did so. When the spoon finally reached its destination, there had been a long loud sucking sound, and then a sigh. Again and again, until the bowl was empty.

“You still enjoy your soup, don't you Pa?” Aunt Barbara had laughed, taking the bowl away, “do you want some more?”

At this point, Luke had jumped up from the table hurriedly⁴, and found an excuse to get out into the sunshine.

One morning, about two weeks after Luke's arrival, Bill knocked on the boy's bedroom door. Luke was lying on the bed, his hands behind his head, staring at the ceiling.

Bill entered. The room was in a dreadful state. Cola cans and gum wrappers littered the floor, together with numerous magazines and crumpled garments⁵. Bill fell over a sneaker⁶ as he came in and cursed to himself.

“Look, son,” he began, “It's time we had a chat.”

Luke rolled his eyes upwards, “Yeah, go on,” he said, as rudely as he dared.

“Your aunt and I feel very disappointed that you aren't trying harder to get along with⁷ us all,” began Bill. “Your grandfather needs some young company. We thought it would be a real tonic for him having you here for a few weeks.”

